



جمهوری اسلامی ایران

To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code

قوه قضائیه - اداره مترجمین رسمی



58781 126 233

هزینه مترجم: 600000 ریال

Islamic Republic of Iran  
Ministry of Education

## Transcript of Records of Senior High School

School Year 2022-2023

(Holder's Photo)

Province: 38 - [REDACTED]  
 District: 3831, Sirjan  
 High School: [REDACTED]  
 Branch: Theoretical  
 Field of study: Natural Sciences [REDACTED]  
 Type of Student: Regular  
 Type of school: Private  
 Student Code: [REDACTED]

First Name: [REDACTED]  
 Surname: [REDACTED]  
 Father's Name: [REDACTED]  
 Birth Certificate No.: [REDACTED]  
 Place of Issue: [REDACTED]  
 Date of Birth: [REDACTED]  
 National ID No.: [REDACTED]  
 Place of Birth: [REDACTED]

Code	Course title	Credits	Grade	10 <sup>th</sup> Grade School Year 2020-21	11 <sup>th</sup> Grade School Year 2021-22	12 <sup>th</sup> Grade School Year 2022-23	Final Written Grade
10011	Religious Teachings (Religion, Ethics, Quran) I	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
10021	Arabic Language, Quran Language I	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
10031	Persian Language I	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
10041	Writing I	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
10051	Mathematics I	4	[REDACTED]	[REDACTED]			
10071	Civil Defense	3	[REDACTED]	[REDACTED]			
10081	English Language I	3	[REDACTED]	[REDACTED]			
10092	Physical Education I	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
10111	Chemistry I	3	[REDACTED]	[REDACTED]			
10121	Natural Sciences Lab. I	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
10131	General Geography & Study of Province	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
10141	Biology I	3	[REDACTED]	[REDACTED]			
10291	Physics I	3	[REDACTED]	[REDACTED]			
11011	Religious Teachings (Religion, Ethics, Quran) II	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
11021	Arabic Language, Quran Language II	2	[REDACTED]	[REDACTED]	1.5		
11031	Persian Language II	2	[REDACTED]	[REDACTED]	1.5		
11041	Writing II	1	[REDACTED]	[REDACTED]			
11081	English Language II	3	[REDACTED]	[REDACTED]			
11092	Physical Education II	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
11111	Chemistry II	3	[REDACTED]	[REDACTED]	1.5		
11121	Natural Sciences Lab. II	1	[REDACTED]	[REDACTED]			
11131	Human & Environment	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
11141	Contemporary History	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
11151	Geology	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
11161	Mathematics II	4	[REDACTED]	[REDACTED]			
11171	Biology II	4	[REDACTED]	[REDACTED]			
11331	Physics II	3	[REDACTED]	[REDACTED]			
12011	Religious Teachings (Religion, Ethics, Quran) III	2	[REDACTED]	[REDACTED]		1.5	
12021	Arabic Language, Quran Language III	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
12031	Persian Language III	2	[REDACTED]	[REDACTED]		1.5	
12041	Writing III	2	[REDACTED]	[REDACTED]			
12081	English Language III	4	[REDACTED]	[REDACTED]		1.5	
12091	Physical Education III	2	[REDACTED]	[REDACTED]			



نام صاحب سند: آیتاز اسدی زیدآبادی - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: 600000 ریال بابت ترجمه ریزنمرات متوسطه (هر ترم) - تعداد کل دروس: 43 و تعداد ترم: 6

آدرس: خیابان جردن، تقاطع صفر، برج پم، پلاک 265، طبقه 5، واحد 3

Address: Unit 3, Fifth Floor, No. 265, Vahid Dastgerdi Street, Nelson Mandela Avenue

Email: bozorgmehr265@gmail.com Mobile: (+98) 9192001533 Tel: (+98) 021 88661851

شماره ۷۲۵۴۸۸



هزینه ثبت: 600000 ریال



جمهوری اسلامی ایران  
قوه قضائیه - اداره مترجمین رسمی

To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code

حامد صیادی  
Official English Translator to the Judiciary

License No. 611  
Hamed Sayadi



12111	Chemistry III	4						
12121	Health	2						
12131	Life Style & Family Management	2						
12141	Social Sciences	2						
12151	Biology III	4						
12161	Mathematics II	4				14.5		
12331	Physics III	3						
14021	Production & Entrepreneurship Workshop	2			20			
14031	Thinking & Media Knowledge	2						
99990	Discipline	6						
Field of Study								
Number of attempted credits								
Number of earned credits								
Average								
Result								
Total number of attempted credits								
Total number of earned credits								
Total Points								
C.G.P.A.								

Final Written Average: 14.17 (out of 20)

(out of 20)

[Translator's Note: The minimum grade for each course in each exam is zero and the maximum grade is twenty.]

The student has met the conditions for graduation.  
Remarks: Graduate

Stamp duty paid.  
October 07, 2023

It is hereby certified that the above student completed 105 credits (excluding discipline) in the field of Natural Sciences up to the academic year 2022-2023.

Signed:  
Najmeh Avazpour, Person in charge of grade registration  
Signed & sealed:  
Maryam Ranjbar, Principal of the Senior High School  
Department of Education, Sirjan  
Department General of Education, Kerman Province

Signed & Sealed: Mansour Sheikhpour  
Expertise Department of Assessment

The authenticity of seal & signature of Director of Education Department is verified, Sirjan  
Signed & Sealed: Department General of Education - Kerman Province  
Ministry of Education

"This transcript of records belongs to [redacted]  
Translation is accurate and translator is competent to translate.  
Tehran January 22, 2025



26 JAN 2025

242624

Handwritten signature and stamp of Mansour Sheikhpour



Handwritten notes in Persian: خیابان جردن، تقاطع ظفر، برج پیم، پلاک 265، طبقه 5، واحد 3

صاحب سند: [redacted] - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: 3483000 ریال بابت ترجمه ریز نمرات متوسطه (هر ترم) - تعداد کل دروس: 43 و تعداد ترم: 6

بسمه تعالی  
 جمهوری اسلامی ایران  
 وزارت آموزش و پرورش  
 کارنامه فارغ التحصیلی دوره متوسطه دوم  
 سال تحصیلی: ۴۰۲-۴۰۱ دوره: ضمن سال  
 نوع مدرسه: غیرانتفاعی

استان: [Redacted]  
 منطقه: [Redacted]  
 آموزشگاه: [Redacted]  
 شاخه: [Redacted]  
 رشته: [Redacted]  
 کد استاندارد: [Redacted]  
 نام خانوادگی: [Redacted]  
 نام پدر: [Redacted]  
 شناسنامه: [Redacted]  
 محل صدور: [Redacted]  
 متولد: [Redacted]  
 کد ملی: [Redacted]  
 نوع دانش آموز: [Redacted]  
 محل تولد: [Redacted]  
 کد دانش آموز: ۷۲۵۵۶

ردیف	کد درس	نام درس	تعداد واحد	نمره قبولی	نمرات تطبیق	ضمن سال روزانه دهم	ضمن سال روزانه یازدهم	ضمن سال روزانه دوازدهم
۱	۱۰۰۱۱	تعلیمات دینی (دینی، اخلاق و قرآن) ۱	۲	[Redacted]				
۲	۱۰۰۲۱	عربی، زبان قرآن ۱	۲	[Redacted]				
۳	۱۰۰۳۱	فارسی ۱	۲	[Redacted]				
۴	۱۰۰۴۱	نگارش ۱	۲	[Redacted]				
۵	۱۰۰۵۱	ریاضی ۱	۲	[Redacted]				
۶	۱۰۰۷۱	آمادگی دفاعی	۲	[Redacted]				
۷	۱۰۰۸۱	زبان خارجی ۱	۲	[Redacted]				
۸	۱۰۰۹۲	تربیت بدنی ۱	۲	[Redacted]				
۹	۱۰۱۱۱	شیمی ۱	۲	[Redacted]				
۱۰	۱۰۱۲۱	آزمایشگاه علوم تجربی ۱	۲	[Redacted]				
۱۱	۱۰۱۳۱	جغرافیای عمومی و استان شناسی	۲	[Redacted]				
۱۲	۱۰۱۴۱	زیست شناسی ۱	۲	[Redacted]				
۱۳	۱۰۲۹۱	فیزیک ۱	۲	[Redacted]				
۱۴	۱۱۰۱۱	تعلیمات دینی (دینی، اخلاق و قرآن) ۲	۲	[Redacted]				
۱۵	۱۱۰۲۱	عربی، زبان قرآن ۲	۲	[Redacted]				
۱۶	۱۱۰۳۱	فارسی ۲	۲	[Redacted]				
۱۷	۱۱۰۴۱	نگارش ۲	۲	[Redacted]				
۱۸	۱۱۰۸۱	زبان خارجی ۲	۲	[Redacted]				
۱۹	۱۱۰۹۲	تربیت بدنی ۲	۲	[Redacted]				
۲۰	۱۱۱۱۱	شیمی ۲	۲	[Redacted]				
۲۱	۱۱۱۲۱	آزمایشگاه علوم تجربی ۲	۲	[Redacted]				
۲۲	۱۱۱۳۱	انسان و محیط زیست	۲	[Redacted]				
۲۳	۱۱۱۴۱	تاریخ معاصر	۲	[Redacted]				
۲۴	۱۱۱۵۱	زمین شناسی	۲	[Redacted]				
۲۵	۱۱۱۶۱	ریاضی ۲	۲	[Redacted]				
۲۶	۱۱۱۷۱	زیست شناسی ۲	۲	[Redacted]				
۲۷	۱۱۳۳۱	فیزیک ۲	۲	[Redacted]				
۲۸	۱۲۰۱۱	تعلیمات دینی (دینی، اخلاق و قرآن) ۳	۲	[Redacted]				
۲۹	۱۲۰۲۱	عربی، زبان قرآن ۳	۲	[Redacted]				
۳۰	۱۲۰۳۱	فارسی ۳	۲	[Redacted]				
۳۱	۱۲۰۴۱	نگارش ۳	۲	[Redacted]				
۳۲	۱۲۰۸۱	زبان خارجی ۳	۲	[Redacted]				
۳۳	۱۲۰۹۱	تربیت بدنی ۳	۲	[Redacted]				
۳۴	۱۲۱۱۱	شیمی ۳	۲	[Redacted]				
۳۵	۱۲۱۲۱	سلامت و بهداشت	۲	[Redacted]				
۳۶	۱۲۱۳۱	مدیریت خانواده و سبک زندگی	۲	[Redacted]				
۳۷	۱۲۱۴۱	علوم اجتماعی	۲	[Redacted]				
۳۸	۱۲۱۵۱	زیست شناسی ۳	۲	[Redacted]				
۳۹	۱۲۱۶۱	ریاضی ۳	۲	[Redacted]				
۴۰	۱۲۳۳۱	فیزیک ۳	۲	[Redacted]				
۴۱	۱۴۰۲۱	کارگاه کارآفرینی و تولید	۲	[Redacted]				
۴۲	۱۴۰۳۱	تفکر و سواد رسانه‌ای	۲	[Redacted]				
۴۳	۹۹۹۹۰	انضباط	۲	[Redacted]				

Photocopy Conforms to The Original

HAMED SAYADI  
 حامد صیادی  
 مترجم رسمی انگلیسی  
 شهر تهران  
 شماره پروانه: ۶۱۱  
 Certified English Translator of I.R. Judiciary

آموزش و پرورش استان کرمان  
 شناسنامه تحصیلی و سوابق  
 مدیریت آموزش و پرورش شهرستان سورجان

شهرستان / منطقه...  
 مورد تأیید می باشد.  
 مدیرکل آموزش و پرورش استان کرمان

مفتی شعبه اول  
 رئیس اداره آموزش و پرورش  
 ۱۹/۱/۴۰۲

معدل کتبی نهایی	معدل کل	تعداد واحد درسی			معدل	نتیجه	گواهی معدل
		تطبیق	انتخابی	قبولی			
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]

این دانش آموز شرایط فارغ التحصیلی را دارا می باشد.

ملاحظات فارغ التحصیل

اسلام پس

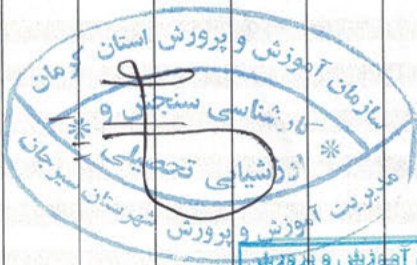
مستول ثبت نمره  
 امضاء  
 مهر و امضاء  
 مدیر آموزشگاه/مدیر مرکز  
 مهر و امضاء

نگارش کارنامه: ۴.۱

تاریخ: ۱۴۰۲/۰۷/۱۵



نمرات کتبی نهایی	تعداد واحد	نمره قبولی	نمرات تطبیق	۹۹-۴۰۰ ضمن سال روزانه دهم	۴۰۰-۴۰۱ ضمن سال روزانه پازدهم	۴۰۱-۴۰۲ ضمن سال روزانه دوازدهم	نام درس		کد درس	ردیف
							تطبیقی	قبولی		
	۲	۱۹					تعلیمات دینی (دینی، اخلاق و قرآن) ۱	۱۰۰۱۱	۱	
	۲	۱۹					عربی، زبان قرآن ۱	۱۰۰۲۱	۲	
	۲	۱۹					فارسی ۱	۱۰۰۳۱	۳	
	۲	۱۹					نگارش ۱	۱۰۰۴۱	۴	
	۳	۱۹					ریاضی ۱	۱۰۰۵۱	۵	
	۳	۱۹					آمادگی دفاعی	۱۰۰۷۱	۶	
	۳	۱۹					زبان خارجی ۱	۱۰۰۸۱	۷	
	۲	۱۹					تربیت بدنی ۱	۱۰۰۹۲	۸	
	۳	۱۹					شیمی ۱	۱۰۱۱۱	۹	
	۲	۱۹					آزمایشگاه علوم تجربی ۱	۱۰۱۲۱	۱۰	
	۲	۱۹					جغرافیای عمومی و استان شناسی	۱۰۱۳۱	۱۱	
	۳	۱۹					زیست شناسی ۱	۱۰۱۴۱	۱۲	
	۳	۱۹					فیزیک ۱	۱۰۲۹۱	۱۳	
	۲	۱۹					تعلیمات دینی (دینی، اخلاق و قرآن) ۲	۱۱۰۱۱	۱۴	
	۲	۱۹					عربی، زبان قرآن ۲	۱۱۰۲۱	۱۵	
	۲	۱۹					فارسی ۲	۱۱۰۳۱	۱۶	
	۱	۱۹					نگارش ۲	۱۱۰۴۱	۱۷	
	۳	۱۹					زبان خارجی ۲	۱۱۰۸۱	۱۸	
	۲	۱۹					تربیت بدنی ۲	۱۱۰۹۲	۱۹	
	۳	۱۹					شیمی ۲	۱۱۱۱۱	۲۰	
	۱	۱۹					آزمایشگاه علوم تجربی ۲	۱۱۱۲۱	۲۱	
	۲	۱۹					انسان و محیط زیست	۱۱۱۳۱	۲۲	
	۲	۱۹					تاریخ معاصر	۱۱۱۴۱	۲۳	
	۲	۱۹					زمین شناسی	۱۱۱۵۱	۲۴	
	۴	۱۹					ریاضی ۲	۱۱۱۶۱	۲۵	
	۳	۱۹					زیست شناسی ۲	۱۱۱۷۱	۲۶	
	۳	۱۹					فیزیک ۲	۱۱۳۳۱	۲۷	
	۲	۱۹					تعلیمات دینی (دینی، اخلاق و قرآن) ۳	۱۲۰۱۱	۲۸	
	۲	۱۹					عربی، زبان قرآن ۳	۱۲۰۲۱	۲۹	
	۲	۱۹					فارسی ۳	۱۲۰۳۱	۳۰	
	۲	۱۹					نگارش ۳	۱۲۰۴۱	۳۱	
	۴	۱۹					زبان خارجی ۳	۱۲۰۸۱	۳۲	
	۲	۱۹					تربیت بدنی ۳	۱۲۰۹۱	۳۳	
	۴	۱۹					شیمی ۳	۱۲۱۱۱	۳۴	
	۲	۱۹					سلامت و بهداشت	۱۲۱۲۱	۳۵	
	۲	۱۹					مدیریت خانواده و سبک زندگی	۱۲۱۳۱	۳۶	
	۲	۱۹					علوم اجتماعی	۱۲۱۴۱	۳۷	
	۴	۱۹					زیست شناسی ۳	۱۲۱۵۱	۳۸	
	۴	۱۹					ریاضی ۳	۱۲۱۶۱	۳۹	
	۳	۱۹					فیزیک ۳	۱۲۳۳۱	۴۰	
	۲	۱۹		۲۰			کارگاه کارآفرینی و تولید	۱۴۰۲۱	۴۱	
	۲	۱۹		۲۰			تفکر و سواد رسانه‌ای	۱۴۰۳۱	۴۲	
	۶	۱۹					انضباط	۹۹۹۹۰	۴۳	



صحت مهر و امضای رئیس آموزش و پرورش شهرستان [Redacted] مورد تأیید می باشد.  
مدیرکل آموزش و پرورش استان کرمان

ممنون شایسته  
رئیس اداره پیش دبستانی و مهدی  
[Redacted]

معدل کتبی نهایی	معدل کل	جمع نمرات	تعداد واحد درسی		
			تطبیقی	انتخابی	قبولی



مستول ثبت نمره  
مهر و امضاء  
مدیر آموزشگاه/مدیر  
مهر و امضاء



ملاحظات  
فارغ التحصیلی

نگارش کارنامه: ۴۰۱